



РАЗГОВОРНИКИ В ПОЕЗДКУ

ИТАЛЬЯНСКИЙ РАЗГОВОРНИК



Lingua

ИЗДАТЕЛЬСТВО АСТ
МОСКВА

УДК 811.131.1(075)

ББК 81.2Ита-4

И92

Итальянский разговорник. — Москва: Издательство АСТ, 2026. —
И92 256 с. — (Разговорники в поездку).

ISBN 978-5-17-190167-7

Итальянский разговорник содержит типичные модели фраз и выражений по широкому кругу тем. Итальянский текст снабжен практической транскрипцией, передающей звуки итальянского языка средствами русской графики.

Разговорник предназначен для российских граждан, выезжающих за границу.

УДК 811.131.1(075)

ББК 81.2Ита-4

ISBN 978-5-17-190167-7

© ООО «Издательство АСТ», 2026



Оглавление



8 ОБЩЕНИЕ

COMUNICATIVA

- 8 Приветствие
Saluti
- 9 Прощание
Commiato
- 9 Обращение
Modi di rivolgersi
- 10 Знакомство
Conoscenza
- 12 Встреча
Incontro
- 14 Формулы вежливости
Formule di cortesia
- 16 Согласие
Consenso, conferma
- 16 Отказ
Rifiuto, disaccordo
- 18 Поздравление, пожелание
Congratulazioni, Auguri
- 20 Сожаление, сочувствие
Rincredimento, Compassione
- 21 Приглашение
Invito
- 22 Надобность
Bisogno, necessità
- 23 Язык
Lingua

- 25 Климат, погода
Clima. Tempo

30 ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

INFORMAZIONE

- 30 Время
Tempo
- 34 Календарь
Calendario
- 34 Месяцы
Mesi
- 35 Дни недели
I giorni della settimana
- 36 Даты
Date
- 37 Цвета
Colori
- 39 Качества
Qualità
- 40 Туалет
Gabinetti
- 40 Числительные
Numerali
- 40 Количественные
Cardinali
- 43 Порядковые
Ordinali
- 45 Дроби и проценты
Frazioni e percento



- 45 Личные местоимения
Pronomi personali
- 46 Притяжательные местоимения
Pronomi possessivi
- 46 Вопросительные слова
и выражения
Modi interrogativi
- 48 Употребительные наречия
Avverbi d'uso corrente
- 50 Меры веса, длины, объёма
Misure di peso, lunghezza, volume
- 51 Вывески и надписи
(русско-итальянские)
Insegne, Cartelli
- 53 Вывески и надписи
(итальянско-русские)
Insegne, Cartelli

56 О СЕБЕ UN PO' DI SÉ

- 56 Возраст
Età
- 57 Семья
Famiglia
- 60 Профессии
Professioni, mestieri

64 В ГОСТИНИЦЕ ALBERGO

- 64 Оформление номера
Formalità
- 67 Обслуживание в гостинице
Servizi dell'albergo
- 70 Отъезд
Partenza

73 ПУТЕШЕСТВИЕ, ПОЕЗДКИ VIAGGI, GITE

- 73 На самолёте
A bordo di un aereo
- 80 На поезде
Nel treno
- 86 На теплоходе
A bordo di motonave
- 92 На автобусе
In autobus

94 В ГОРОДЕ CITTÀ

- 95 Городской транспорт
Mezzi urbani
- 98 Такси
Taxi
- 103 Бюро забытых вещей
Ufficio oggetti smarriti

107 АВТОМОБИЛЬ AUTOMOBILE

- 107 Прокат автомобиля
Autonoleggio
- 108 На бензоколонке
Al distributore
- 109 На дороге в автомобиле
Strada facendo
- 110 Парковка
Parcheggio
- 111 Поломка в пути
Un guasto strada facendo
- 113 Авария
Incidente



- 114 В автосервисе
All'officina

118 СРЕДСТВА СВЯЗИ MEZZI DI COMUNICAZIONE

- 118 Почта, телеграф
Posta, Telegrafo
122 Телефон
Telefono
126 Деловая переписка
Corrispondenza d'affari

128 В РЕСТОРАНЕ AL RISTORANTE

- 131 Меню
La carta
131 Закуски
Antipasti
133 Супы
Minestre. Zuppe
134 Мясо, мясные блюда
Carne
136 Птица, блюда из птицы
Pollame
136 Дичь
Selvaggina
137 Рыба и морепродукты
Pesce e frutti di mare
138 Молочные продукты
Latticini
139 Овощи
Ortaggi, legumi, verdura
141 Фрукты, ягоды, орехи
Frutti, bacche, noci
142 Напитки
Bevande

- 146 Десерты, кондитерские изделия
Dessert, dolci
146 Названия блюд, гарниры
Piatti, contomi
147 Претензии
Pretese

149 СПОРТ SPORT

159 ПРОВЕДЕНИЕ ДОСУГА TEMPO LIBERO

- 160 Осмотр достопримечательностей
Giro delle curiosità locali
164 В театре
Al teatro
169 В кинотеатре
Al cinema
171 На концерте
Al concerto
173 В музее, картинной галерее
Musei, Gallerie d'arte
178 В зоопарке
Allo zoo
179 В цирке
Al circo
180 В бассейне, аквапарке
Piscina, Acquaparco
182 Другие развлечения
Altri svaghi

185 БАНК. ОБМЕН ВАЛЮТЫ BANCA, CAMBIO DELLA MONETA

189 МАГАЗИН, ПОКУПКИ NEGOZI, COMPRE



- 191 В супермаркете, универсаме
Al supermarket, nei grandi magazzini
- 195 Одежда
Vestiti
- 199 Обувь
Calzature
- 200 Галантерея, парфюмерия
Merceria, Profumeria, Cosmetici
- 203 Бытовая техника, фототовары,
радиотовары
Elettrodomestici, Fotoottica,
Apparecchiature radio
- 206 Книги, канцелярские товары
Libri. Cancellaria
- 207 Табак
Tabacco
- 208 Цветы
Fiori
- 210 Подарки, посуда
Regali, Vasellame
- 212 Часы, ювелирные изделия
Orologi. Gioielli
- 214 В продовольственном отделе
Sezione alimentari

220 ЗА ГОРОДОМ IN CAMPAGNA

223 БЫТОВОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ SERVIZI PUBBLICI

- 223 Проявление плёнки, фотопечать
Sviluppo, Stampo

- 225 В парикмахерской
Dal parrucchiere
- 229 В косметическом салоне
Dal cosmetologo
- 231 В химчистке
Lavanderia a secco
- 232 В прачечной
Alla lavanderia
- 233 В обувной мастерской
Dal calzolaio

236 ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЕ СИТУАЦИИ EMERGENZE

- 236 Обращение в полицию
Al commissariato di polizia
- 240 Обращение к врачу
Dal medico
- 244 Врачи
Medici
- 244 Симптомы болезней
Sintomi di malattie
- 246 Части тела
Corpo umano
- 246 Внутренние органы
Organi interni
- 247 Болезни
Malattie
- 248 У зубного врача
Dal dentista
- 252 В аптеке
In farmacia



От ИЗДАТЕЛЬСТВА

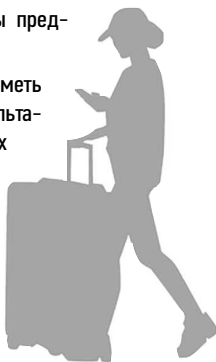
Разговорник предназначен для российских граждан, с разными целями посещающих Италию и не владеющих итальянским языком.

Материал в разговорнике располагается по тематическому принципу. Для наиболее часто встречающихся ситуаций (знакомство, аэропорт, гостиница, ресторан и т. д.) даны типичные модели фраз и выражений. Многие тематические разделы содержат страноведческую информацию.

В конце разделов приводится список полезных слов по данной теме. Подставляя слова из этого списка в готовые фразы, можно получить новые варианты предложений.

При пользовании разговорником следует иметь в виду, что в круглых скобках даются факультативные слова и выражения. В квадратных скобках приводятся альтернативные варианты.

Разговорник поможет вам в поездке по стране, при посещении музеев и театров, совершении покупок, а также при устройстве в гостиницу и обмене валюты.





ОБЩЕНИЕ

ОБЩЕНИЕ COMUNICATIVA

При общении с итальянцами прежде всего в глаза бросается их приветливость и открытость, оптимизм и склонность к жестикulyции. Итальянцы очень ценят проявление интереса к Италии как к стране, являющейся родоначальницей многих видов искусств и ремёсел. В крупных городах и туристических центрах вы можете найти организации, предоставляющие туристам разнообразную информацию. Здесь вам ответят на все интересующие вас вопросы — заказ гостиницы, маршруты путешествий, карты городов, спортивные школы и т.д. Это отделения управления по туризму ENIT (Ente Nazionale Italiano per il Turismo), бюро по иностранному туризму APT (Azienda di Promozione Turistica), IAT (Informazioni Accoglienza Turistico), AAPIT (Azienda Autonoma per l'Incremento Turistico). Нельзя забывать, что Италия — католическая страна. В городах, не относящихся к курортной зоне, не приветствуется слишком открытая одежда. В таком виде могут не пустить не только в соборы и музеи, но и в магазины. В Ватикане и, в частности, в соборе Святого Петра недопустимы шорты, очень короткие юбки и открытые плечи.

Приветствие Saluti

Фразы “ ”

Здравствуйте!
Доброе утро!
Добрый день!
Добрый вечер!

Buongiorno!
Buon mattino!
Buon giorno!
Buonasera!

Буонджёрно!
Бубн маттiно!
Бубн джёрно!
Буонасэра!



Добро пожаловать!
Рады вас видеть!

Привет!

Benarrivat|-o| -a|-i!
È un piacere rivedervi!

Ciao!/Salve!

Бэнарривát|-o| -a|-и!
Зумп'ачэре
риведэ́рви!
Ча́о!/Са́лве!

Прощание Commiato



До свидания!
До скорой встречи!
До вечера!
До завтра!
Всего хорошего!
Пока!
Счастливого пути!
Спокойной ночи!

Arrivederci!
A presto!
A stasera!
A domani!
Tante belle cose!
Ciao!
Buon viaggio!
Buonanotte!

Арриведéрчи!
Аппрэсто!
Астасэ́ра!
Адомáни!
Та́нтэ бэ́лле ко́зе!
Ча́о!
Бу́бн виáджо!
Буонанóттэ!

Обращение Modi di rivolgersi



Дамы и господа!
Уважаемые коллеги!
Дорогие друзья!
Госпожа... *(обращение
к замужней женщине)*

Signore e signori!
Egredi colleghi!
Cari amici!
Signora...

Синьóре э синьóбри!
Эгрéджи коллéги!
Ка́ри амíчи!
Синьóбра...



ОБЩЕНИЕ

Госпожа... *(обращение к незамужней женщине)*

Signorina...

Синьорина...

Господин...

Signore...

Синьоре...

Девушка!

Cara ragazza!

Кара рагáцца!

Молодой человек!

Giovanotto!

Джованóтто!

Мальчик!

Ragazzo! / Ragazzino!

Рагáццо! / Рагаццíно!

Девочка!

Ragazza! / Ragazzina!

Рагáцца! / Рагаццíна!

Извините, скажите, пожалуйста,...

Scusi, mi dica, per favore...

Скúзи, мидíка, перфавóрэ...

— как пройти..?

— come faccio per arrivare..?

— кóме фáччо пер арривáрэ..?

— как проехать..?

— come faccio per arrivare..?

— кóме фáччо пер арривáрэ..?

— где находится..?

— dove si trova..?

— дóвэ ситрóва..?

— который час?

— che ora è?

— кэóра é?

Знакомство Conoscenza

Фразы “ ”

Вы не знакомы?

Non siete conosciuti?

Нон сýте коношúти?

Разрешите представить вам...

Mi permetta di presentarvi...

Ми пермéтта дипрезентáрви...

— моего друга

— il mio amico

— ильмíо амíко

— мою подругу

— la mia amica

— ламíа амíка

— моего мужа

— mio marito

— мíо марíто



— мою жену
Разрешите
представиться, я...
Как вас зовут?
Меня зовут...
Моя фамилия...
Очень приятно!

Рад с вами
познакомиться
У меня отпуск
Я в командировке
Я приехал...
— один
— с женой
— с ребёнком
— с женой и детьми

Я приехала...
— с мужем и детьми

— одна
Я остановился...
— в гостинице
— у родственников
— у друзей
Я хотел бы...

— mia moglie
Permetta di
presentarmi, sono...
Lei come si chiama?
Mi chiamo...
Il mio cognome è...
Mi fa molto piacere!

Sono molto lieto di far
la sua conoscenza
Sono in vacanza
Sono in trasferta
Sono arrivato...
— solo
— con mia moglie
— con il bambino
— con mia moglie e
bambini

Sono arrivata...
— con mio marito e figli

— sola
Mi sono fermato...
— all'albergo
— dai parenti
— dagli amici
Vorrei...

— мѝа мѝлье
Пермѝтта ди
презентѝрми, со̀но...
Лѝй ко̀ме сикѝяма?
Микѝямо...
Ильмѝо ко̀ньомѝ э...
Мифѝа мо̀льто
пѝячѝрэз!

Со̀но мо̀льто лиѝто ди
фар ласѝа ко̀ношѝнца
Со̀но имвака̀нца
Со̀но интраcфѝрта
Со̀но арривѝато...
— со̀ло

— ко̀ммиа мо̀лье
— ко̀н иль бамбѝно
— ко̀ммиа мо̀лье
ебамбѝни

Со̀но арривѝата...
— ко̀ммио ма̀ри́то
эфѝльи

— со̀ла
Ми со̀но фѝрмѝто...
— аллалбѝрго
— даипарѝнти
— дальиамѝчи
Воррѝй...



ОБЩЕНИЕ

– посетить...
– посмотреть...
– навестить друзей

– visitare...
– vedere...
– far visita agli amici

– визитаре...
– веде́ре...
– фар візита
альіамі́чи

Встреча Incontro

Фразы “”

Здравствуйте!
Кого я вижу!
Как давно мы
не виделись!
Как я рад вас видеть!

Мы так часто вас
вспоминали!
Как поживает ваша
семья?
Как родители?

Как жена?
Как муж?
Как дети?
Как здоровье?
Что нового?
Ничего нового
Всё по-старому

Buongiorno!
Ma chi si vede!
Mill'anni che non ci
siamo visti!
Sono proprio lieto di
rivedervi!
Ci siamo ricordati tanto
spesso di voi!
Come sta la famiglia?

Come stanno i genitori?

Come sta la signora?
Come sta suo marito?
Come stanno i figli?
Come sta?
Novità?
Niente di nuovo
Tutto va come prima

Буонджорно!
Маккисиве́де!
Милла́нни ке нон
чисьа́мо вісти!
Сóно про́прио лі́зто
ди́риведе́рви!
Чисьа́мо рикорда́ти
та́нто спéссо дивóй!
Кóмesta лафа́мілья?

Кóме ста́нно
идже́ніто́ри?
Кóмesta ласи́ньо́ра?
Кóмestá сýо ма́ріто?
Кóме ста́нно ифі́льи?
Кóме ста́?
Нови́та?
Ньэ́нте дину́ово
Ту́тто ва кóме прі́ма



Ничего интересного

Как дела?

Всё (идёт) хорошо

Ничего хорошего

Я давно не видел(а)...

Как у него дела?

Заходите к нам, когда
сможете

Мы будем очень рады

Завтра вечером я
буду...

— дома

— в гостинице

Вы торопитесь?

Давайте немного
прогуляемся

Надеюсь, мы скоро
снова увидимся

Где и когда мы
встретимся?

Позвоните мне завтра.
Мой телефон...

У меня новый адрес.
Запишите...

До скорой встречи!

Niente d'interessante

Come va?

Tutto bene

Niente di bene

È già da un pezzo che
non vedo...

E come va?

Venite a trovarci
all'occasione

Siamo sempre lieti di
rivedervi

Domani sera sarò...

— a casa

— all'albergo

Ha fretta?

Vogliamo fare quattro
passi?

Speriamo di rivederci
presto

Dove e quando ci
rivediamo?

Mi telefoni domani. Il
mio numero è...

Ho cambiato il
domicilio. Scriva...

A presto!

Нъ́нте динтересса́нте

Ко́мевá?

Ту́тто б́не

Нъ́нте диб́не

Эджа́ даумпáццо
кенон ве́до...

Экко́мэ ва?

Вените́ атровáрчи
аллокказьб́не

Сьáмо с́мпре ли́зти
дириведéрви

Дома́ни се́ра са́ро...

— ака́за

— аллалб́рго

Афре́тта?

Вольáмо фáре
куáттро па́сси?

Сперьáмо
дириведéрчи прэ́сто

До́ве экуáндо
чириведиáмо?

Ми теле́фони домáни.
Иль мйо́ ну́меро э́...

Окамбьиáто
ильдомичи́лио.

Скрíва...

Аппрэ́сто!



ОБЩЕНИЕ

Формулы вежливости

Formule di cortesia

Не забывайте поздороваться (Buongiorno) при входе в учреждение, магазин или отель и попрощаться (Arrivederci) на выходе. В любом случае не стоит употреблять популярное у нас «Ciao!», которое уместно лишь между хорошими знакомыми.

Фразы



Спасибо

Благодарю вас

Большое спасибо за...

— помощь

— поддержку

— понимание

Я вам очень признателен

Пожалуйста (*при ответе, не в начале фразы*)

Будьте любезны...

Не за что (*в ответ на благодарность*)

Извините

Простите, пожалуйста

Grazie

La ringrazio

Grazie tante per...

— l'aiuto prestato

— l'appoggio

— la comprensione

Le sono molto riconoscente

Prego

Mi faccia la cortesia...

Non c'è di che

Scusi

Mi scusi, per favore

Гра́цье

Ларингра́цью

Гра́цье та́нте пер...

— лайу́то преста́то

— лаппо́джо

— лакомпрэ́нсьоне

Ле со́но мо́льто

риконошэ́нтэ

Прэ́го

Мифа́чча

лакорта́эиа...

Нонча́ дикé

Ску́зи

Миску́зи, перфаво́ре



Извините за
беспокойство

Прошу прощения

Простите, разрешите
спросить

Вы очень любезны

Я вам очень обязан

Я ваш должник

Будьте здоровы!

Приятного аппетита!

Угощайтесь!

Как ваше здоровье?

Как дела?

Что нового?

Как поживаете?

Передайте привет...

— семье

— родным

— жене

— мужу

— родителям

— брату

— сестре

Mi scusi il disturbo

Chiedo scusa

Scusi, mi permette una
domanda

Grazie, Lei è molto
gentile

Le sono molto obbligato

Debitor Suo/ Sono Suo
debitore

Mi stia bene!

Buon appetito!

Servitevi!

Come sta?

Come va?

Novità?

Come va la vita?

Mi saluti...

— la famiglia

— i parenti

— la signora

— il marito

— i genitori

— il fratello

— la sorella

Мискѹзи ильдистѹрбо

Кѹѹдо скѹза

**Скѹзи, мипермѹтте
унадомѹнда**

**Граѹѹе, лѹѹѹ мѹлѹто
джентѹле**

**Лесѹно мѹлѹто
обблигѹто**

**Дебитѹр сѹо/Сѹоно сѹо
дебитѹре**

Мистѹа бѹне!

Бонаппетѹто!

Сервѹтеви!

Кѹме стѹ?

Кѹме вѹ?

Новитѹ?

Кѹме вѹ лавѹта?

Мисалѹти...

— лафамѹлья

— ипарѹнти

— ласинѹбра

— ильмарѹто

— идженитѹри

— ильфратѹлло

— ласорѹлла